

**home**  
by SOMOGYI

**instruction manual**

**eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
putstvo za upotrebu  
navodilo za uporabo  
návod k použití  
uputa za uporabu**



**NLS 1 series**

**S**  
SOMOGYI ELEKTRONIK

**EN** **snail mood lighting**

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language. This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision. After unpacking the unit, confirm that it has not been damaged during transit. Keep the packaging away from children if it contains plastic bags or other potentially hazardous components.

- energy saving and safe LED technology • with rechargeable accumulator, there's no need for batteries for operation • helps kids to fall asleep at night child friendly, not dazzling, blurry light • durable plastic luminaire • can be placed on horizontal surface or mountable to the wall • power supply: 5 V ~ / 300 mA Ah gel accumulator, charging cable is accessory • The LED light source in the luminaire is not replaceable! • The function of the product is mood lighting, it is not designed for illuminating household premises.

**INSTALLATION, POWER SUPPLY**  
Before using the product, charge it with the help of the included USB charging cable. Connect the cable to any standard USB socket or adapter equipped with USB socket (recommended types: SA 1000USB, SA 2100USB) and connect the other end to the charging socket located at the side of the snail. For complete charging the product needs 12 hours charging, and after it can operate for approx. 14 hours. Charge it only under supervision, after the charging has finished, remove the charging cable. Decreasing brightness of the snail shell indicates depleting battery, if you detect it, repeat the charging. You can turn on or off the snail shell lighting with the switch, located on the back part of the snail.

**CLEANING**  
Power off the device before cleaning if necessary, and remove the plug of the charging cable from the power outlet. Use a soft, dry cloth. Do not use aggressive cleaners and liquids! Do not immerse to water!

**H** **csiga hangulatvilágítás**

A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetnek a készülék tisztítását vagy felhasználását karbantartásánál. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyes/jelentő összetevőt tartalmaz!

- energiatakarékos és biztonságos LED technológia • újratölthető akkumulátor, működése elemet nem igényel • este segít elaludni a gyermekeknek • gyermekbarát, nem vakító, lágy fény • strapabíró műanyag lámpatest • vízszintes felületre helyezhető, falra szerelhető • tápellátás: 5 V ~ / 300 mA Ah zselés akkumulátor, töltőkábel • A lámpatestben a LED fényforrás nem cserélhető! • A termék funkciója hangulatvilágítás, háztartási megvilágításra nem terveztek.

**ÜZEMBE HELYEZÉS, TÁPELLÁTÁS**  
Használatba vétel előtt töltsd fel a terméket a tartozék USB töltőkábel segítségével. Csatlakoztassa a kábelt bármely szabványos USB aljzathoz, vagy USB aljzattal rendelkező adapterhez (ajánlott típusok: SA 1000USB, SA 2100USB) a másik végével pedig a csiga oldalán található töltőkábelhez. Teljes felöltéséhez a termék 12 óra töltést igényel, ami után kb. 14 óra keresztül világít. A töltést csak felügyelet alatt végezze, és befejeztével távolítsa el a töltőkábelt. A csigaház fényének halványulása és a befolyó fényerő csökkenése jelzi, a töltőkábel eltávolítása, ismételje meg a töltést. A csiga hátsó részén található kapcsoló segítségével tudja a csigaház világítását ki- illetve bekapcsolni.

**TISZTÍTÁS**  
Tisztítás előtt szükség esetén áramtalanítsa a készüléket és húzza ki a töltőkábel csatlakozódugóját. Használjon puha, száraz törölkendőt. Ne használjon agresszív tisztítószereket és folyadékok! Ne merítse vízbe!

**SK** **dekoráčne osvetlenie slimák**

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte názov návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spôsobit' nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používajú ho môžu len osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte doťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent!

- energeticky úsporná a bezpečná LED technológia • nabíjateľný akumulátor, prevádzka bez batérií • večer pomáha deťom ľahšie zaspať • priateľské k deťom, neoslepujúce, mäkké svetlo • odolné plastové telo svetielka • možnosť položiť na vodorovnú plochu alebo montovať na stenu • napájanie: 5 V ~ / 300 mA Ah gélový akumulátor, nabíjaci kábel je príslušenstvom • Svetelné zdroje LED vo svetielke sa nedajú vymeniť! • Tento výrobok nie je určený na domáce osvetlenie; používajte na dekoratívne osvetlenie.

**UVEDENIE DO PREVÁDZKY, NAPÁJANIE**  
Pred uvedením do prevádzky nabíjajte akumulátor výrobku pomocou USB nabíjacieho kábla. Pripojte jeden koniec kábla do akékoľvek normalizovanej USB zásuvky alebo do adaptera s USB zásuvkou (odporúčame typy napr.: SA 1000USB, SA 2100USB) a druhý koniec kábla do nabíjacej zásuvky na bočnej strane slimáka. Úplné nabitie akumulátora trvá 12 hodín, potom svieti cca. 14 hodín. Nabíjanie vykonávajte výlučne pod dozom a po jeho ukončení odstráňte nabíjaci kábel. Slabnutie svetlosty slimáka označuje vybitie akumulátora, nabíjajte akumulátor. Zmenšenie svetlosty slimáka označuje vybitie akumulátora, nabíjajte akumulátor. Zmenšenie svetlosty slimáka označuje vybitie akumulátora, nabíjajte akumulátor. Zmenšenie svetlosty slimáka označuje vybitie akumulátora, nabíjajte akumulátor. Zmenšenie svetlosty slimáka označuje vybitie akumulátora, nabíjajte akumulátor.

**ČISTENIE**  
Pred čistením prístroj odpojte od elektrickej energie a vytlahnite z prístroja nabíjaci kábel. Používajte mäkkú, suchú utierku. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky a tekutiny! Neponarajte na deťo!

**RO** **lumină ambientală, melc**

Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și păstrați-l într-un loc accesibil. Manualul original a fost redactat în limba maghiară. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane care nu au experiență sau senzorială sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copiii); copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supraveghearea este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copiii este permisă numai cu supraveghearea unui adult. După desambalare, asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului. Țineți copiii la distanță de ambalaj, mai ales în cazul în care acestea conțin pungu sau alte obiecte care pot fi periculoase!

- tehnologie LED economică și sigură • acumulator reincărcabil, nu necesită baterii • ajută copiii să adoarmă mai ușor • lumină prietenoasă, plăcută, nu orbește • abajur rezistent din plastic • se poate așeza pe suprafață orizontală sau montă pe perete • alimentare: acumulator cu gel 5 V ~ / 300 mA Ah, include cablu de încărcare • Sursa de lumină LED nu se poate schimba! • Produsul este lumină ambientală, nu a fost proiectat pentru iluminare casnică.

**PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE, ALIMENTARE**  
Înainte de punerea în funcțiune încărcăți produsul cu ajutorul cablului de încărcare USB anexat.

Conectați cablul de orice priză USB sau adaptor cu USB (recomandat: SA 1000USB, SA 2100USB), iar celălalt capăt de soclul de încărcare aflat pe partea laterală a produsului. Un ciclu întreg de încărcare durează 12 ore, după care produsul va lumina timp de cca. 14 ore. Încărcarea se va efectua doar sub supravegheare, iar la finalizare trebuie îndepărtată cablul de conectare USB. Scăderea intensității luminii semnaleză descărcarea acumulatorului; în cazul în care sesizați acest fapt, repetați procedura de încărcare. Cu ajutorul comutatorului aflat în partea din spate a produsului puteți porni, respectiv opri lumina acestuia.

**CURĂȚARE**  
Înainte de curățare scoateți aparatul de sub tensiune și îndepărtați fișa cablului de conectare din rețea. Utilizați o lavetă moale, uscată. Nu utilizați soluții agresive de curățare ori lichide! Nu-l scufundați în apă!

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIK**  
H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)  
Számzási hely: Kína

Distributör: **SOMOGYI ELEKTRONIK SLOVENSKO s.r.o.**  
Gütsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421(0) 35 7902400 • [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk) • Krajina pôvodu: Čína

Distributör: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**  
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195  
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, S.R. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro) • Jara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**  
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel.: +381(0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs) • Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvađač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za SLO: **Elementa elektronika d.o.o.**  
Cesta zrnage 13a, 2000 Maribor, Slovenija • Tel.: +386 59 178 322 • [www.elementa-e.si](http://www.elementa-e.si) • Država uvoza: Mađarska • Država porekla: Kina • Proizvađač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**  
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel.: +385 1 2006 148  
Zemlja porijekla: Kina • Proizvađač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za BIH: **DIGITALIS d.o.o.**  
M. Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel.: +387 61 095 095  
Zemlja porijekla: Kina • Proizvađač: Somogyi Elektronik Kft.



**WARNINGS**  
• The function of the product is mood lighting, and it is not suitable for illuminating household premises. • The built-in accumulator in the product is not user replaceable, by the end of its lifetime, it has to be handled as hazardous waste. • Protect it from dust, humidity, wet, moisture, frost and shocks, as well as from direct heat and sunshine! • For indoor use only, in dry circumstances! • Do not expose the product to splashing water, and do not put products filled with liquids, e.g. glass, on the top! • Open flame sources, like burning candle, can not be placed on the device! • Do not disassemble or modify the unit as it may cause a fire, accident or electric shock! • In case of any malfunction, power off the appliance and contact a specialist! • The LED light source in the luminaire is not replaceable! • Do not stare to the LED light and do not direct it to other and onto reflecting surfaces! • Remove the batteries if you do not use it for longer period of time! • We reserve the right of further development, and we don't take the responsibility for printing errors which may occur, and apologize for them.

**TECHNICAL DATA**  
accumulator: ..... 300 mA Ah gel accumulator  
charging current: ..... 20 mA  
charging voltage: ..... 5 V ~  
charging time: ..... max. 12 hours  
operating time: ..... about 14 hours, after charged completely  
adapter connection: ..... Ø1,35 x Ø3,5 mm  
length of charging cable: ..... 1,2 m  
LED: ..... 4 x 3528 SMD LED  
dimensions: ..... 18 x 15 x 6 cm  
weight: ..... 200 g

This luminaire is not a toy and is not recommended for children under 3 years of age due to choking hazard!

Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

**DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES**  
Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

**FIGYELMEZTETÉSEK**  
• A termék funkciója hangulatvilágítás, háztartási megvilágításra nem tervezték. • A termékben található beépített akkumulátor felhasználó által nem cserélhető, életartama végén veszélyes hulladékként kezelendő. • Óvja portól, páratól, fagydektől, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy nap sugarazástól! • Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható! • A készüléket ne érje fűzőcseszé, és ne tegyen folyadékkal töltött tárgyakat, pl. poharat a készülékre! • Nyílt lángforrás, mint égő gyertya, nem helyezhető a készülékre! • Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tűz, baleset vagy áramütés okozhat! • Bármilyen rendellenesség esetén áramtalanítsa a készüléket és forduljon szakemberhez! • A lámpatestben a LED fényforrás nem cserélhető! • Ne nézzen bele a LED fényébe és ne irányítsa azt másokra és tükröződő felületekre! • Ha hosszabb ideig nem használja, távolítsa el az elemeket! • A továbbfejlesztés jogát fenntartjuk, az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.

**MŰSZAKI ADATOK**  
akkumulátor: ..... 300 mA Ah zselés akkumulátor  
töltőáram: ..... 20 mA  
töltési feszültség: ..... 5 V ~  
töltési idő: ..... max. 12 óra  
működési idő: ..... kb. 14 óra, am. töltőtség mellett  
adapter csatlakozó: ..... Ø1,35 x Ø3,5 mm  
töltőkábel hossza: ..... 1,2 m  
LED: ..... 4 x 3528 SMD LED  
mért: ..... 18 x 15 x 6 cm  
súly: ..... 200 g

Ez a lámpatest nem játék és 3 éves kor alatt nem ajánlott a lenyelhető apró alkatrészek miatt!

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékká, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezést természetesen átadhat a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegetben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhagyhatja elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársait és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban bármilyen költségeket viseljük.  
Tájékoztatás a hulladékek kezeléséről: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

**AZ ELEMÉK AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA**  
Az elemeket /akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket /akkukat felkelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek /akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

**UPOZORNENIA**  
• Tento výrobok nie je určený na domáce osvetlenie; používajte na dekoráčne osvetlenie. • Zabudovaný akumulátor nie je možné odstrániť používateľom. Po skončení jeho životnosti prístroj sa stane nebezpečným odpadom. • Chráňte prístroj pred prachom, parou, tekutinou, vlhkosťou, mrazom, nárazom, pred priamym slnečným a tepelným žiarením! • Len na vnútorné použitie! • Neďajte na to, aby sa prístroj nestýkal so striekajúcou vodou a nepoložte naň predmet s vodou, napr. pohár. • Na prístroji nepoložte otvorený oheň, napr. horiacu sviečku! • Prístroj nerozoberajte, neopravujte, lebo môžete spôsobiť požiar, úraz alebo úder elektr. prúdom! • V prípade akejkoľvek poruchy prístroj vypnite a obráťte sa na odborníka! • Svetelné zdroje LED vo svetielke sa nedajú vymeniť! Nepozerajte sa do LED svetla a nemerte nim do očí detských, ani na zrkadlujúce sa a lesklé povrchy! • Keď prístroj dlhší čas nepoužívate, odstráňte z neho batérie! • Všetky práva vyhradené, za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.

**TECHNICKÉ ÚDAJE**  
akkumulátor: ..... 300 mA gélový akumulátor  
nabíjaci prúd: ..... 20 mA  
nabíjacie napätie: ..... 5 V ~  
čas nabíjania: ..... max. 12 h  
čas prevádzky: ..... cca. 14 h, pri max. nabití  
pripojka adaptera: ..... Ø1,35 x Ø3,5 mm  
dĺžka nabíjacieho kábla: ..... 1,2 m  
LED: ..... 4 x 3528 SMD LED  
rozmery: ..... 18 x 15 x 6 cm  
hmotnosť: ..... 200 g

Vhodné len pre deti staršie ako 3 roky, kvôli odstrániteľným, malým súčiastkam!

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vášne zdravie. Pripadne odtiaľ Vám zodpovedá Vás predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

**ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKKUMULÁTOROV**  
Batérie / akumulátory nesmiete vyhodniť do komunálneho odpadu. Uživateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre ekologický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

**ATENȚIONĂRI**  
• Produsul este destinat pentru iluminare ambientală; nu este proiectat pentru iluminare casnică. • Acumulatorul încorporat în produs nu poate fi schimbat de utilizator; la terminarea duratei de viață produsul se tratează ca un deșeu periculos. • Protejați produsul de praf, aburi, lichide, umezeală, îngheț și lovituri, respectiv de radiații direcționale solare sau termică! • Se poate utiliza doar în interior, în mediu uscat! • Protejați produsul de stropirea cu apă și nu așezați pe acesta obiecte umplute cu lichide, de ex. pahar, pe apă! • Nu puneți produsul pe suprafața de foc deschis, de ex. lămpărie aprinsă! • Nu defecuați și nu modificați produsul, deoarece puteți cauza incendiu, accident sau electrocutare! • În cazul în care sesizați orice neregulă în funcționare, scoateți imediat aparatul de sub tensiune și adresați-vă unui specialist! • Sursa de lumină LED din produs nu pot fi schimbate! Nu vă uitați direct în lumina LED-unor și nu-l îndreptați către alte persoane sau suprafețe reflectante! • În cazul în care nu veți utiliza produsul o perioadă mai lungă de timp, îndepărtați bateriile din acesta! • Ne rezervăm dreptul la dezvoltarea continuă, respectiv nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar și ne cerem scuze în acest sens.

**DATE TEHNICE**  
acumulatör: ..... acumulatör cu gel 300 mA Ah  
curent de încărcare: ..... 20 mA  
tensiunea de încărcare: ..... 5 V ~  
timp de încărcare: ..... max. 12 ore  
timp de funcționare: ..... cca. 14 ore, la încărcare maximă  
conector la adaptor: ..... Ø1,35 x Ø3,5 mm  
lungime cablu de alimentare: ..... 1,2 m  
LED: ..... 4 x SMD LED 3528  
dimensiune: ..... 18 x 15 x 6 cm  
greutate: ..... 200 g

Acest produs nu este jucărie, nu se recomandă copiilor sub 3 ani din cauza pieselor mici ce pot fi înghițite!

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoier pentru, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediu /incororării sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperearea deșeurilor electronice. Pînă acesia preluăm toate sarcinile referitoare la gestionarea deșeurilor și a senerelor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligația prevenitorilor legale privind producători și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

**TRATAREA BATERIILOR, AKKUMULĂTORILOR**  
Batérie și acumulatör nu pot fi tratate împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorii are obligația legală de a preda baterii / acumulatörii uzate sau epuizate la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că baterii / acumulatörii vor fi tratați în mod ecologic.



## deorativno svetlo „vezda“

Pre prve upotrebe pročitate ovo uputstvo i sačuvajte ga. Originalno navodilo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom sposobnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu. Ova lica mogu da rukuju ovim proizvodom samo u prisustvu lica odgovornog za lica. U slučaju dece preporučuje se konstantan nadzor, da se deca ne bi igrala sa njim. Nakon raspakivanja uverite se dali se proizvod slučajno nije oštetilo u toku transporta. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu kao što su folije itd.!

- štedljiva i bezbedna LED tehnologija
- ugrađeni punjivi akumulator, nije potrebna baterija
- pomaže da dete lakše zaspe
- namenjeno za decu, nije zaslepljujuće svetlo
- masivno plastično kućište
- postavlja se na ravnu površinu ili se montira na zid
- napajanje: 5 V  $\text{---}$  /300 mAh žele akumulator, u priboru kabl za punjenje
- LED izvor svetlosti nije zamjenjiv!
- Namena proizvoda je dekorativno osvetljenje, nije pogodan za osvetljenje domaćinstva.

### PUŠTANJE U RAD, NAPAJANJE

Pre upotrebe napunite akumulator pomoću priloženog USB kabla za punjenje. Kabel za punjenje uključite u bilo koji uređaj sa USB utičnicom pogodnom za punjenje ili u bilo koji USB punjač (preporuča: SA 1000USB, SA 2100USB) drugi kraj kabla za punjenje uključite u lampu. Za potpuno punjenje potrebno je oko 12 sati punjenja nakon čega će lampica da svetli oko 14 sati. Punjenje akumulatora radite samo pod nadzorom, nakon završetka punjenja izvadite kabl iz lampe i iz punjača. Ako oslabi intenzitet svetla punjenje treba ponoviti. Svetlo se uključuje i isključuje prekladačem sa zadnje strane lampe.

### ČIŠĆENJE

Pre čišćenja isključite lampu i izvadite kabl za punjenje ako je postavljen. Za čišćenje koristite mekane suve krpe. Ne koristite agresivna hemijska sredstva! Ne potapljajte je u vodu!

### NAPOMENE

- Uređaj nije predviđen za osvetljenje domaćinstva, služi samo za dekrativnu rasvetlu.
- Ugrađeni akumulator nije zamjenjiv od strane korisnika, nakon isteka radnog veka proizvod treba tretirati kao elektronski otpad.
- Uređaj štitiće od ekstremnih uslova rada, direktno toplote, sunca, prašine, pare i udaraca!
- Predviđen za rad u svim zatvorenim stambenim prostorijama!
- Obratite pažnju da uređaj ne postavite blizu predmeta napunjenih tečnošću (ne prskajte je na uređaj)!
- Uređaj ne postavljajte blizu predmeta sa otvorenim plamenom!
- Ne rastavljajte i ne prepravljajte uređaj, to može da dovede do nezgoda, požara ili strujnog udara!
- U slučaju bilo kakve nepravilnosti pri radu odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!
- LED izvor svetlosti nije zamjenjiv! Ne gledajte u LED svetlost i ne usmeravajte je na druga lica!
- Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj, izvadite baterije!
- Proizvođač zadržava pravo na usavršavanje proizvoda, za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i inapred se izvinjavamo.

### TEHNIČKI PODACI

akumulator: . . . . . žele akumulator 300 mAh  
 struja punjenja: . . . . . 20 mA  
 napon punjenja: . . . . . 5 V  $\text{---}$   
 vreme punjenja: . . . . . maks. 12 sati  
 rad sa jednim punjenjem: . . . . . oko 14 sati, sa maks. napunjenim akumulatorom  
 utikač priključnog kabla: . . . . . Ø1,35 x Ø3,5 mm  
 dužina priključnog kabla: . . . . . 1,2 m  
 LED: . . . . . 4 x 3528 SMD LED  
 dimenzije: . . . . . 18 x 15 x 6 cm  
 masa: . . . . . 200 g



Ovaj proizvod nije igračka i zbog sitni delova ne davati deci mladima od 3 godine!



Uređaji kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitiće okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodmice kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i nosimo svu odgovornost.

### ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA

Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štitiće okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.



## dekorativna svetilka „vezda“

Pređ prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano u mađarskom jeziku. Ta naprava ni namenjena za uporabo osobam z smanjenom mentalno ali psihofizično sposobnošću, očzorna nezkušanim osobam uključujući ludi otroke. Te osobe lahko rukujejo s to napravu samo v prisotnosti osebe odgovorne za njih. V osebe otrok se priporoča konstantan nadzor, da se otroci ne bi igrali z napravu! Pazljivo odstranite embalažo i preverite da se naprava ni poškodovala med transportom. Otroci naj ne bodo prisotni ob embalaži kajli v njej se lahko še nahajajo nevarni materiali kot so na primer najlonske folije itd.!

- varčna in varna LED tehnologija
- vgrajeni polnjivi akumulator, ni potrebna baterija
- pomaže da dete lažje zaspi
- namenjeno za otroke, svetloba ne zaslepi
- masivno plastično ohišje
- postavi se na ravno površino ali se montira na steno
- napajanje: 5 V  $\text{---}$  /300 mAh žele akumulator, v priboru kabl za polnjenje
- LED izvor svetlobe ni zamjenjiv!
- Namen proizvoda je dekorativna osvetlitev, ni primeren za osvetljenje gospodinjstva.

### ZAGON ZA DELOVANJE, NAPAJANJE

Pređ uporabo napolnite akumulator s pomočjo priloženega USB kabla za polnjenje. Kabel za polnjenje vključite v katero koli napravo z USB vtičnico primerno za polnjenje ali v kateri koli USB polniliec (priporočilo: SA 1000USB, SA 2100USB), drugi konec kabla za polnjenje vključite v svetilko. Za popolno polnjenje je potrebno okoli 12 ur polnjenja, po tem bo svetilka svetila okoli 14 ur. Polnjenje akumulatora delajte samo pod nadzorom, po zaključnem polnjenju odstranite kabl iz svetilke in iz punjača. Če oslabi intenzivnost svetlobe, je polnjenje treba ponoviti. Svetilka se vključi in izključi s stikalom na zadnji strani svetilke.

### ČIŠĆENJE

Pređ čišćenjem izključite napravo in izvlcite kabl za polnjenje če je vstavljen. Za čišćenje uporabljajte mehke suhe krpe. Ne uporabljajte agresivna kemijska sredstva! Ne potapljajte jo v vodo!

### OPOMBE

- Naprava ni namenjena za osvetljevanje gospodinjstva, služi samo za dekrativno rasvetljavo.
- Vgrajeni akumulator ni zamjenjiv s strani uporabnika, po izteku delovne dobe je treba z izdelkom rokovati kot elektronski otpad.
- Napravo zavarujte pred ekstremnimi pogoji delovanja, direktno toploto, soneom, prahom, paro in udarci!
- Predvidena je za delovanje v suhih zaprtih stanoavarskih prostorih!
- Bodite pozorni da naprave ne postavite blizu predmetov napunjenih s tekočinami, kateri bi škropili napravo!
- Naprave ne postavljajte blizu predmetov z odprtim plamenom!
- Ne razstavljajte i ne popravlajte napravo, to lahko privede do nezgode, požara ali električnega udara!
- V primeru kakšne koli nepravilnosti pri delovanju, takoj izklopite napravo in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo!
- LED izvor svetlobe ni zamjenjiv! Ne glejte v LED svetlobo in ne usmerjajte je v druge osebe!
- Vkolikor dalji čas naprave ne uporabljate, odstranite baterije!
- Proizvajalec si pridržuje pravico na izpopolnjevanje proizvoda, za morebitne tiskarske napake ne odgovaramo i se vnajprej opravičujemo.

### TEHNIČKI PODATKI

akumulator: . . . . . žele akumulator 300 mAh  
 elektrika polnjenja: . . . . . 20 mA  
 napetost polnjenja: . . . . . 5 V  $\text{---}$   
 čas polnjenja: . . . . . maks. 12 ur  
 delovanje z enim polnjenjem: . . . . . okoli 14 ur, z maks. napolnjenim akumulatorjem  
 vikač priključnega kabla: . . . . . Ø1,35 x Ø3,5 mm  
 dužina priključnega kabla: . . . . . 1,2 m  
 LED: . . . . . 4 x 3528 SMD LED  
 dimenzije: . . . . . 18 x 15 x 6 cm  
 masa: . . . . . 200 g



Ta proizvod ni igračka in ga zaradi drobnih delov ne dajate otrokom mlađim od 3 let!



Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešajte z ostalimi gospodinjiskimi odpadki .to onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravlje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinai kjer ste jih kupili ali trgovinai katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem štitiće okolje ,vaše zdravlje in zdravlje vaših sonarodnjakov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo svu odgovornost.

### ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJ

Istrošeni akumulatori i baterije se ne smejo zaveri z ostalim otpadom iz gospodinjstva. Uporabnik mora poskrbeti za pravilno varno odlaganje iztrošenih baterij i akumulatorjev. Tako se lahko zaščití okolje, poskrbi se da so baterije i akumulatorji na pravilan način reciklirane.



## šňek – lampička s náladovým osvětlením

Předtím, než začnete lampičku používat, si pozorně přečtete tento návod k použití a tento si pečlivě uschovejte. Původní návod k používání byl vytvořen v maďarském jazyce. Tento produkt mohou používat osoby, které mají sníženou fyzickou smyslovou nebo duševní schopnost, nebo které nemají zkušenosti a potřebné vědomosti, dále děti od 8 let, používat pouze v případě, že je zajištěn odpovědný dohled nebo když byly takové osoby poučeny o používání produktu a pochopily možnost nebezpečí spojená s bezpečným používáním. Je zakázáno, aby si s produktem hrály děti. Čištění lampičky nebo běžnou uživatelskou údržbu smí děti provádět výhradně pod dohledem. Po vybalení se ujistěte o tom, zda lampička nebyla během přepravy poškozena. Obal se nesmí dostat do rukou dětem, jestliže obsahuje sáčky nebo jiné nebezpečné komponenty!

- energeticky úsporná a bezpečná LED technologie
- dobijitelný akumulator, k používání lampičky nejsou nutné baterie
- večer pomáhá dětem snadno usnout
- osvětlení vhodné pro děti, neoslňuje, jemné světlo
- plastové těleso z odolného materiálu
- možnost umístění na vodorovnou plochu nebo připevnění na stěnu
- napájení: 5 V  $\text{---}$  /300 mAh gelový akumulator, nabíjecí kabl v příslušenství
- LED diody v lampičce nelze vyměňovat!
- Lampička byla konstruována pro účely vytváření světelného efektu, není určena pro účely běžného osvětlení v domácnosti.

### UVEDENÍ DO PROVOZU, NAPAJENÍ

Před prvním použitím nabijte lampičku pomocí USB nabíjecího kabelu, dodávaného v příslušenství. Kabel zapojte do standardní USB zásuvky nebo do adaptéru vyvábeného USB připojkou (doporučené typy např.: SA 1000USB, SA 2100USB) druhý konec pak zapojte do nabíjecí zásuvky umístěné v boční části šňeka. K úplnému nabití je potřeba cca 12 hodin, potom bude lampička svítit po dobu přibližně 14 hodin. Akumulator nabijte vždy pod dohledem, po dokončení procesu nabíjení nabíjecí kabl vytáhněte. Slabá intenzita světla lampičky poukazuje na stav vybití akumulatoru, v takovém případě akumulator opět nabijte. Pomocí tlačítka umístěného v zadní části šňeka můžete osvětlení šněci ulity vypnout nebo zapnout.

### ČIŠTĚNÍ

Před čištěním lampičku odpojte z elektrické sítě a vytáhněte zástrčku napájecího kabelu. Používejte měkkou, suchou utěrku. Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky a tekutiny! Neponořujte do vody!

### BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Tento produkt je určen k vytváření světelných efektů, nebyl konstruován pro účely běžného osvětlení v domácnosti.
- Chraňte před prachem, vysokou relativní vlhkostí vzduchu, tektutinami, vlhkem, mrazem a nárazy, nevystavujte působení zdrojů bezprostředně sálajícího tepla nebo slunečního záření!
- Určeno výhradně k používání v suchých interiérech!
- Lampičku chraňte před střikající vodou a nikdy na ni nepokládájte předměty naplněné tekutinou, např. skleničku!
- Na lampičku je zakázáno umístit otevřený ohněný ohně jako je například hořící svíčka!
- Lampičku nerozzebírejte, neopravujte, protože byste mohli způsobit požár, úraz nebo zasažení elektrického proudem!
- V případě jakékoliv anomálie lampičku odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborníka!
- V lampičce nelze vyměňovat LED diody! Nikdy se nedívejte bezprostředně do světla LED diod a světlo nikdy nesměřujte na jiné osoby nebo na zrcadlití plochy!
- Nebude-li lampičku delší dobu používat, vyjměte z lampičky baterie!
- Vyhrazujeme si právo dalšího vývoje, za případné chyby v tisku neneseme odpovědnost a za tyto se předem omlouváme.

### TECHNICKÉ PARAMETRY

akumulator: . . . . . 300 mAh gelový akumulator  
 nabíjecí proud: . . . . . 20 mA  
 napájení: . . . . . 5 V  $\text{---}$   
 doba nabíjení: . . . . . max. 12 hodin  
 provozní doba: . . . . . asi 14 hodin, při maximálním stavu nabití  
 připojení adaptéru: . . . . . Ø1,35 x Ø3,5 mm  
 délka nabíjecího kabelu: . . . . . 1,2 m  
 LED: . . . . . 4 x 3528 SMD LED diody  
 rozměry: . . . . . 18 x 15 x 6 cm  
 hmotnost: . . . . . 200 g



Tato lampička není hračka, není vhodná pro děti do 3 let věku, z důvodu nebezpečí spolknutí drobných částí!



Přístroje, které již nebudete používat, shromážďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Neopouštějte nebo nepoužívejte přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromáždění elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakékoliv dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Ulohy předepsané příslušnými právními předpisy zvažujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

### LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ

S bateriemi / akumulatory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdatí upotřebených baterii / akumulatorů na určeném sběrném místě v bydlíšti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterii / akumulatorů ekologickým způsobem



## svjetiljka u obliku puža

Prije korištenja uređaja prvi put, molimo vas da pročitate uputstva za korištenje te ih pričuvate za buduće potrebe. Originalne upute su napisane na Mađarskom jeziku. Uređaj ne trebaju koristiti osobe sa oslabljenim fizičkim, mentalnim ili osjetnim sposobnostima, ili one sa nedostatkom iskustva ili znanja, kao što su djeca u dobi od 8 godina ako su pod nadzorom ili ako su dobili upute o korištenju uređaja od strane osoba koje su odgovorne za njihovu sigurnost te su shvatili opasnost koja je povezana sa uporabom. Ako uređaj koriste djeca, preporučen je njihov nadzor kako se ne bi igrala sa uređajem.

- Ušteda energije i sigurnosna LED tehnologija
- Sa punjivim akumulatorom, nisu potrebne baterije za rad
- Pomaže djeci da zaspu noću
- Dječiji prijatelj, nije zaslepljujuće, mutna svjetlost
- Svjetiljka od izdržive plastike
- Može biti postavljena na horizontalnu površinu ili montirana na zid
- Napajanje: 5 V  $\text{---}$  /300 mAh gel akumulator, kabl za punjenje se nalazi u priboru
- LED izvor svjetlosti u svjetiljci nije zamjenjiv!
- Funkcija proizvoda je mutno svjetljenje, nije dizajnirano za kućne potrebe osvetljenja.

### POSTAVLJANJE, NAPAJANJE

Prije korištenja uređaja, napunite ga pomoću USB kabla za punjenje koji se nalazi uz uređaj. Uključite kabl na bilo koji standardnu USB utičnicu ili adapter opremljen sa USB utičnicom (tip koji se preporučuje: SA 1000USB, SA 2100USB), te povežite drugi kraj na utičnicu za punjenje postavljenu sa strane puža. Za potpuno punjenje uređaj treba 12h punjenja, te nakon toga može raditi otprilike 14h. Uređaj punite samo pod nadzorom, nakon što je punjenje završeno, sklonite kabl za punjenje. Smanjivanje svjetline ljuske puža označava potrošnost baterije, pa ako to primijetite, ponovite punjenje. Možete uključiti i isključiti svjetljenje puža pomoću prekladača postavljenog na zadnjem dijelu puža.

### ČIŠĆENJE

Isključite uređaj prije čišćenja ako je to potrebno, te isključite kabl za punjenje iz električne utičnice. Koristite suhu, meku krpu. Ne koristite agresivne čistače ili tekućine! Uređaj ne uranjajte u vodu!

### UPOZORENJA

- Funkcija proizvoda je mutno svjetljenje, nije dizajnirano za kućne potrebe osvetljenja.
- Ugrađeni akumulator ne može biti zamijenjen od strane korisnika, na kraju njegovog života, treba se odložiti kao opasni otpad.
- Zaštitite od prašine, vlage, mokrine, smrzavanja i udara, te od direktne sunčeve svjetlosti i zračenja!
- Samo za unutarnju primjenu, u suhim uslovima!
- Ne izlažite uređaj prskanju vode, te ne postavljajte uređaje napunjene tekućinama na vrh uređaja, kao što su čaše!
- Otvoreni izvora napajanja, kao što su svijeće, ne smiju biti postavljene na uređaj!
- Ne rastavljajte uređaj jer to može uzrokovati požar, nesreću, električni udar!
- U slučaju bilo kakvog kvara, isključite uređaj i kontaktirajte specijalistu!
- LED izvor svjetlosti u svjetiljci nije zamjenjiv! Ne buljite u LED izvor svjetlosti, te ju ne usmjeravajte direktno u druge osobe ili na reflektujuće površine!
- Izvadite baterije ako ih ne koristite duže periode!
- Zadržavamo pravo daljeg razvoja i unapređenja, te ne prihvatamo odgovornost za tiskane greške koje mogu postojati i izvinjavamo se zbog njih.

### TEHNIČKI PODACI

akumulator: . . . . . 300 mAh gel akumulator  
 struja punjenja: . . . . . 20 mA  
 napon punjenja: . . . . . 5 V  $\text{---}$   
 vrijeme punjenja: . . . . . max. 12 h  
 vrijeme rada: . . . . . oko 14 h, nakon što je uređaj napunjen u potpunosti  
 povezivanje adaptera: . . . . . Ø1,35 x Ø3,5 mm  
 dužina kabla za napajanje: . . . . . 1,2 m  
 LED: . . . . . 4 x 3528 SMD LED  
 dimenzije: . . . . . 18 x 15 x 6 cm  
 težina: . . . . . 200 g



Ovaj proizvod nije igračka i zbog sitnih dijelova ne davati djeci mladima od 3 godine!



Uređaji koji se odlazu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korištenje ili uređaji koji se odlazu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovim V štitiće Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Pritivacamo na sebe zakonoma određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

### NEUTRALIZACIJA BATERIJA I AKUMULATORA

Baterije i akumatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obvezan koristiti i ispražnjene baterije i akumatore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.